

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 100 (1982)
Heft: 153

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 19.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
 Preise: Kalenderjahr Fr. 47.-, halbj. Fr. 29.-, Ausland Fr. 60.- jährlich
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
 Prix: Année civile fr. 47.-, un semestre fr. 29.-, étranger fr. 60.- par an
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts
 Parait tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 153 - 2185

Bern, Dienstag, 6. Juli 1982
 Bern, mardi, 6 juillet 1982

100. Jahrgang
 100e année

No 153 - 6. 7. 1982

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf.

Bénéfice d'inventaire.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung
 Bilexa AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 137 vom 17. 6. 1982, S. 1961).
 Geschäftsdomicil: Sihlstrasse 28, in Zürich 2 (nicht Sihlstrasse 1,
 in Zürich 1).

24. Juni 1982
Pusterla AG, in Zürich 2, Alfred-Escher-Strasse 19, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. 6. 1982. Zweck: Handel mit und Fabrikation von elektrischen und elektronischen Apparaten und Bestandteilen sowie Tätigkeit aller damit irgendwie zusammenhängenden Geschäfte. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen und insbesondere auch Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Kurt Pusterla», in Zürich, mit Aktien von Fr. 231 934.53 und Passiven von Fr. 946.40, gemäss Bilanz per 31. 12. 1981, zum Preise von Fr. 230 988.13, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Kurt Pusterla, von und in Zürich.

24. Juni 1982
Interlink, in Zürich 8, Seefeldstrasse 108, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22. 6. 1982. Bezweckt, über Schulen im In- und Ausland zu informieren, für diese zu werben und Anmeldungen zu vermitteln; sie kann Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat) 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Urs Peter Mang, von Zürich, in Stäfa.

24. Juni 1982
Zinggerei Masshardt & Berger AG, in Adliswil, Pumpwerkstrasse 7, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. 4. 1982. Zweck: Betrieb einer Zinggerei, Ausführung von Gravuren, Import von und Handel mit sowie Restaurierung von Gegenständen aus Zinn oder ähnlichen Metallen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und veräußern und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das unter der im Handelsregister nicht eingetragenen Firma «Masshardt + Berger, Zürich», in Zürich, geführte Geschäft mit Aktien von Fr. 153 852.30 und Passiven von Fr. 36 188.40, gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1981, zum Preise von Fr. 117 663.90, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet worden sind. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören an: Friedrich Masshardt, von Mühlethurnen, in Adliswil, Präsident; René Berger, von Fahrni, in Adliswil; diese beiden mit Einzelunterschrift, und Heidi Berger-Vogel, von Fahrni, in Adliswil; diese ohne Zeichnungsbefugnis.

24. Juni 1982
Consilium AG, in Zürich 7, Beratung von Unternehmern, insbesondere planmässige Suche von Führungskräften (SHAB Nr. 84 vom 14. 4. 1982, S. 1133). Statuten am 17. 6. 1982 geändert. Neue Firma: Consilium AG für Unternehmensberatung.

24. Juni 1982
Bridgestone (Schweiz) AG, in Dietikon, Produkte der Bridgestone Tire Co. Ltd., Tokyo, und ihrer Tochtergesellschaften, insbesondere von Pneus (SHAB Nr. 124 vom 2. 6. 1982, S. 1764). Neues Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich Delegierter desselben: Hermann Ehrmann; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Juni 1982
Star AG, in Zürich 1, Transaktionen jeder Art (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1982, S. 205). Unterschrift von Niculin à Porta erloschen.

24. Juni 1982
Eloca AG, in Fallanden, Bodenackerstrasse 20, Benglen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 6. 1982. Zweck: Import und Export von Waren aller Art, insbesondere von Schuhen. Die Gesellschaft kann sich an entsprechenden Gesellschaften beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 25 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Arthur Blied, von Beatenberg, in Zollikon.

24. Juni 1982
Texas Instruments (Switzerland) AG, in Dietikon, Handel mit Geräten, Produkten und Maschinen aller Art (SHAB Nr. 186 vom 14. 8. 1981, S. 2613). James McKinley Eckhart ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Köpf, österreichischer Staatsangehöriger, in Ismaning (D). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Rico Cavegn, von Ilanz, in Thalwil.

24. Juni 1982
Atema AG Zürich, in Zürich 2, Agentur für temporäres und permanentes Management (SHAB Nr. 105 vom 6. 5. 1977, S. 1478). Neues Domicil: Sternenstrasse 11, Zürich 2, c/o Heidi Aeschbach-Baumann.

24. Juni 1982
AEF-Telefunken Interfinanz AG, in Zürich 2, Beteiligungen (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1980, S. 2370). Rainer E. Gut, Will Marx, Dr. Carlos W. Ochsner und Dr. Erich Vierhub sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Dr. Robert A. Lang, von und in Zürich, Präsident; Dr. Hans Caspar von Schulthess Rechberg, von Zürich, in Zollikon; Dr. Heinz Portmann, von Entlebuch, in Küssnacht ZH; Hans Schneider, von Basel, in Wallisellen, und Hans Wöhrlich, von Basel, in Utikon.

24. Juni 1982
Danzas AG, Zweigniederlassung in Zürich 9, Speditionsgeschäft (SHAB Nr. 290 vom 14. 12. 1981, S. 3917), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Roland Rast sowie die Prokuren von Walter Senti und René Meyer sind erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Peter Koch, von Bassersdorf, in Volketswil.

24. Juni 1982
Dani AG, in Kilchberg, Heizungsanlagen usw. (SHAB Nr. 83 vom 13. 4. 1982, S. 1117). André Wick ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Dr. Friedrich Spälti ist erloschen; letzterer bleibt Präsident des VR. Hans Seelhofer, Delegierter des VR, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelunterschrift.

24. Juni 1982
Unit-Fina AG, in Zürich, Import und Export von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1982, S. 381). Diese Firma wird gemäss Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht. (Eintragung gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 17. 5. 1982.)

24. Juni 1982
Mabel Textilien AG, in Zürich 4, Rohmaterialien und Erzeugnisse der Textil- und Bekleidungsindustrie (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1977, S. 2141). Unterschrift von Bernhard Werner Adolf Deiters erloschen.

24. Juni 1982
Gaucht Finanz- und Treuhand-AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1978, S. 3593). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 16. 3. 1982 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

24. Juni 1982
Promessa Grund AG, in Winterthur IV, Liegenschaften (SHAB Nr. 237 vom 9. 10. 1980, S. 3297). Peter Zimmermann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

24. Juni 1982
Graphax AG, in Zürich 9, Büromaschinen usw. (SHAB Nr. 200 vom 31. 8. 1981, S. 2777). Francis Oberson ist nicht mehr einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), sondern nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR: Elmar Wick; er bleibt Vizedirektor und hat weiter Kollektivprokura zu zweien. Neues weiteres Mitglied des VR mit Kollektivprokura zu zweien: Dr. Raoul Widmer, von Gränichen, in Gossau ZH.

24. Juni 1982
Stella International Trading AG, in Zürich 9, Damenkleider (SHAB Nr. 177 vom 4. 8. 1981, S. 2485). Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Peter Eckert, von Basel, in Oberengstringen.

24. Juni 1982
Deloitte, Haskins & Sells AG, in Zürich 8, Revisionen aller Art usw. (SHAB Nr. 276 vom 27. 11. 1981, S. 3745). Claude Yvon De Coulon ist nicht mehr Vizedirektor, sondern Direktor; er führt für das Gesamtunternehmen nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Samir Kumar Chaudhuri; seine Prokura ist demnach erloschen.

24. Juni 1982
Labico Schweizerische Leuchtwegweiser-Unternehmung AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 109 vom 14. 5. 1981, S. 1550). Neues Geschäftsdomicil: Gemeindegasse 17, Zürich 7.

24. Juni 1982
Schweizerische Seidengazefabrik AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 222 vom 25. 9. 1981, S. 3033). Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis: Dr. Adrian W. Roth, von Teufen und Zürich, in Aarau.

24. Juni 1982
M. C-Orga AG, in Zürich 9, Software für Computer (SHAB Nr. 128 vom 7. 6. 1982, S. 1822). Das Geschäftsdomicil an der Jakob-Fügli-Strasse 18, Zürich 9, ist nun an eigener Adresse.

24. Juni 1982
Trevista Treuhand- und Revisionsgesellschaft AG, Zweigniederlassung in Zürich. Unter dieser Firma besieht eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen «Trevista Treuhand- und Revisionsgesellschaft AG», mit Hauptsitz in Winterthur I (SHAB Nr. 103 vom 6. 5. 1982, S. 1446). Die Gesellschaft bezweckt die Besorgung aller Geschäfte, welche in den Tätigkeitsbereich eines Treuhand- und Revisionsunternehmens fallen und hat insbesondere Buchprüfungen, betriebswirtschaftliche Experten, Steuerberatungen und Buchführungen zum Gegenstand; sie kann Liegenschaften kaufen, belasten und veräußern. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch: Adrian Gasser, von Nunningen, in Sirmach, Präsident des VR (Verwaltungsrates), und André Abt, von Bretzwil, in Widen, Mitglied des VR und Leiter der Zweigniederlassung; beide mit Einzelunterschrift. Adresse: Birmsenoderstrasse 318, Zürich 3.

24. Juni 1982
Investcommerz AG, in Zürich 1, Investitionsgeschäfte und Handelsgeschäfte mit Waren aller Art (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1978, S. 2718). Diese Firma wird gemäss Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht. (Eintragung gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 17. 5. 1982.)

24. Juni 1982
Aseon AG, in Zürich, Import und Export von kosmetischen und pharmazeutischen Produkten usw. (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1982, S. 529). Diese Firma wird gemäss Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht. (Eintragung gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 17. 5. 1982.)

24. Juni 1982
Paganini-Traffic, in Pfungen, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 298 vom 23. 12. 1981, S. 4033). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Abtwil SG, Gemeinde Gaisera 1 d (SHAB Nr. 136 vom 16. 6. 1982, S. 1947), im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

24. Juni 1982
ACP-Lelong AG, in Zürich 7, Waren aller Art, insbesondere solche der Papier- und Verpackungsindustrie usw. (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1980, S. 2045). Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

24. Juni 1982
Supervise (Suisse) SA, Zweigniederlassung in Zürich 5, Ausübung von Überwachungsarbeiten usw. (SHAB Nr. 43 vom 22. 2. 1982, S. 565), mit Hauptsitz in Genf. Die Firma der Gesellschaft lautet nun: «SGS Supervise (Suisse) SA [SGS Supervise (Schweiz) AG] [SGS Supervise (Svizzera) SA] [SGS Supervise (Switzerland) Ltd.]». Dementsprechend lautet die Firma dieser Zweigniederlassung ebenfalls: «SGS Supervise (Suisse) SA [SGS Supervise (Schweiz) AG] [SGS Supervise (Svizzera) SA] [SGS Supervise (Switzerland) Ltd.]». Neu führt Einzelunterschrift: Arnold Achermann, Direktor; Prokura erloschen.

23. Juni 1982
Bürgin Transporte, in Riehen (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1980, S. 253). Domizil nun: Winkelgässchen 5.

23. Juni 1982
Parago Heimo Gerstner, in Basel, Parkweg 28, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Heimo Gerstner, von und in Basel. Handel mit Orientteppichen.

23. Juni 1982
Restaurant «Orient Express» Vural & Stuber AG, in Basel (SHAB Nr. 102 vom 5. 5. 1982, S. 1432). Unterschrift Ilona Stuber, Direktorin, erloschen.

23. Juni 1982
Liga Handelsgesellschaft AG, in Basel (SHAB Nr. 19 vom 26. 1. 1981, S. 260). Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Hansjürg Brun, von und in Rheinfelden.

23. Juni 1982
Bau- und Wohnungsgenossenschaft Arba, in Basel (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1974, S. 2119). Domizil nun: Marktgasse 5, bei Fritz Frank. Unterschrift August Stucki, bisher Vorstandsekretär (Mitglied), nun Vorstandsmitglied, erloschen. Vorstandsekretär (Mitglied) mit Unterschrift zu zweien: Fritz Mayer, von und in Riehen.

23. Juni 1982
E. Büchler, in Basel, Innendekorationen usw. (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1979, S. 3423). Firma infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft «E. Büchler & Sohn», in Basel, erloschen.

23. Juni 1982
E. Büchler & Sohn, in Basel, Spalenring 140, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 14. 6. 1982. Gesellschafter: Ernst Büchler, von und in Basel, und Michael Büchler, von und in Basel. Übernahme: Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «E. Büchler», in Basel. Innendekorationen und Verkauf von Reitsportartikeln. Verkauf und Verlegung von Teppichen.

23. Juni 1982
Colores Holding SA, in Basel (SHAB Nr. 81 vom 8. 4. 1981, S. 1099). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Jérôme Seydoux, Vizepräsident, und Walter Schmid, beide infolge Demission; Unterschriften erloschen. Prokura Cosette Eidinger erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Karl Heinrich Oechslin, von Einsiedeln, in Dornach, und Ernest-Paul Iseli, dessen Prokura erloschen ist.

23. Juni 1982
Inter-Drug AG, in Basel, Waren aller Art (SHAB Nr. 11 vom 14. 1. 1977, S. 136). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Muttenz (SHAB Nr. 138 vom 18. 6. 1982, S. 1980) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

23. Juni 1982
The Pipes and Drums of Basle (Scotts Pipers), in Basel, Lehenmattstrasse 242, bei Gérard Goetti, Verein (Neueintragung). Statuten: 17. 3. 1982. Zweck: Pflege schottischen Brauchtums, insbesondere der Dudelsackmusik und des schottischen Trommelns. Mittel: Honorare, Entgelte und Beiträge. Ohne persönliche Haftung der Mitglieder. Vorstand: 5 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Gérard Goetti, von Zeitzwil, in Basel; Lucien Vuille, von La Sagne, in Basel; Bruno Fritz, von Zürich, in Rheinfelden, und Markus Hug, von und in Basel, alle Vorstandsmitglieder.

23. Juni 1982
Medical Tribune AG, in Basel, Zeitschriften usw. (SHAB Nr. 291 vom 11. 12. 1980, S. 4028). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Arthur F. Sackler, Präsident; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratspräsident mit Einzelunterschrift neu: Dr. Arthur Michel Sackler, Bürger der USA, in New York (USA).

23. Juni 1982
Televist AG, in Basel, Elisabethenstrasse 56, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 17. 6. 1982. Zweck: Betrieb eines Fachgeschäftes für Unterhaltungs-, Elektronik-, Radio-, Televisions-, Hi-Fi-, Funk-, Audio- und Video-Anlagen. Die Gesellschaft kann Vertretungen übernehmen, sich an Unternehmungen gleicher oder verwandter Art beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Arnold Fust, von Mosnang, in Oberwil BL, mit Einzelunterschrift.

23. Juni 1982
Andina Corporation AG, in Basel, Falknerstrasse 7, bei Bourcart Treuhand AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 22. 6. 1982. Zweck: Beteiligung an Unternehmungen aller Art sowie dauernde Verwaltung und Kontrolle dieser Beteiligungen. Die Gesellschaft kann Immobilien erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Gaston Collon, von Courgenay, in Muttenz, Präsident, und Dr. Rodolphe Pfänder, von La Neuveville, in Dornach; beide mit Einzelunterschrift.

23. Juni 1982
Rnana Holding Corporation AG, in Basel, Falknerstrasse 7, bei Bourcart Treuhand AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 22. 6. 1982. Zweck: Beteiligung an Unternehmungen aller Art sowie dauernde Verwaltung und Kontrolle dieser Beteiligungen. Die Gesellschaft kann Immobilien erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Gaston Collon, von Courgenay, in Muttenz, Präsident, und Dr. Rodolphe Pfänder, von La Neuveville, in Dornach; beide mit Einzelunterschrift.

Basel-Landschaft - Bäle-Campagne - Basilea-Campagna

Berichtigung
Kurt J. Baechler Import und Grosshandel, in Füllinsdorf (SHAB Nr. 144 vom 25. 6. 1982, S. 2072). Der Inhaber heisst Kurt J. Baechler.

23. Juni 1982
Basellandschaftliche Kantonbank, in Liestal, Staatsinstitut (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1982, S. 41). Werner Löw führt nun als Vizedirektor Unterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Hans-Ulrich Bürgin führt nun Unterschrift zu zweien für den Hauptstiz Liestal, Prokura erloschen. Unterschrift Rudolf Strübin und Prokura Oskar Fankhauser erloschen.

23. Juni 1982
Basellandschaftliche Kantonbank, Filiale Arlesheim, Zweigniederlassung in Arlesheim (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1982, S. 41). Staatsinstitut mit Hauptstiz in Liestal. Werner Löw, von Benken, in Liestal, führt nun als Vizedirektor Unterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Kollektivprokura zu zweien neu: Dr. rer. pol. Lukas Spiess, von Ormalingen, in Liestal.

23. Juni 1982
Basellandschaftliche Kantonbank, Filiale Allschwil, Zweigniederlassung in Allschwil

23. Juni 1982
Basellandschaftliche Kantonbank, Filiale Binningen, Zweigniederlassung in Binningen

23. Juni 1982
Basellandschaftliche Kantonbank, Filiale Birsfelden, Zweigniederlassung in Birsfelden

23. Juni 1982
Basellandschaftliche Kantonbank, Filiale Gelterkinden, Zweigniederlassung in Gelterkinden

23. Juni 1982
Basellandschaftliche Kantonbank, Filiale Muttenz, Zweigniederlassung in Muttenz

23. Juni 1982
Basellandschaftliche Kantonbank, Filiale Sissach, Zweigniederlassung in Sissach

23. Juni 1982
Basellandschaftliche Kantonbank, Filiale Waldenburg, Zweigniederlassung in Waldenburg (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1982, S. 41). Staatsinstitut mit Hauptstiz in Liestal. Werner Löw, von Benken, in Liestal, führt nun als Vizedirektor Unterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

23. Juni 1982
Eltreva AG, in Aesch, Erwerb, Verwaltung und Auswertung von Immaterialgüterrechten aller Art usw. (SHAB Nr. 297 vom 22. 12. 1981, S. 4012). Der Direktor Alfred Schaub wohnt nun in Basel; der Prokurist Kurt Huber ist nun Bürger von Aesch BL.

23. Juni 1982
Kühni AG, in Allschwil, verfahrenstechnische Anlagen und Apparate usw. (SHAB Nr. 13 vom 19. 1. 1981, S. 181). Aus dem VR (Verwaltungsrat) infolge Demission ausgeschieden: Jean-Tony Jenn; Unterschrift erloschen. Ulrich Böhlmann, nun in Allschwil wohnhaft, bisher Prokurist, ist neu Mitglied des VR und zeichnet als dessen Delegierter kollektiv zu zweien; Prokura erloschen. Dr. Roland Brönnimann, Vizepräsident des VR wohnt nun in Visp. Prokura César Küzli erloschen.

23. Juni 1982
Tiba AG Kochherdfabrik und Apparatebau, in Bubendorf (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1982, S. 469). Statutenänderung: 18. Juni 1982. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 1 300 000, durch Ausgabe von 550 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 1 850 000, voll liberriert, eingeteilt in 4000 Namenaktien zu Fr. 250 und 850 Namenaktien zu Fr. 1000. Dr. Peter Mathys, Präsident des Verwaltungsrates, ist nun auch Bürger von Riehen.

23. Juni 1982
Alltronic AG, in Pratteln, elektronische Geräte, Einbau von Sicherheitsanlagen sowie Installationen von Antennenanlagen usw. (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1980, S. 560). Aus dem VR (Verwaltungsrat) infolge Demission ausgeschieden: Heinz Bühler-Senn, Präsident; seine Unterschrift, auch als Geschäftsführer, ist erloschen. Das Mitglied des VR André Dill-Löngchamp, bisher Prokurist, ist neu dessen Präsident und Geschäftsführer; er führt nun Einzelunterschrift, seine Prokura ist erloschen. Domizil neu: Rütliweg 3.

23. Juni 1982
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Allschwil (SHAB Nr. 231 vom 6. 10. 1981, S. 3136)

23. Juni 1982
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Gelterkinden

23. Juni 1982
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Muttenz

23. Juni 1982
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Pratteln

23. Juni 1982
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Reinach (SHAB Nr. 127 vom 5. 6. 1981, S. 1817)

23. Juni 1982
Aktiengesellschaft mit Hauptstiz in Zürich. Statutenänderung: 26. März 1982. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Alex Guldimann, von Basel und Lostorf, in Basel; Felix Lais, von und in Riehen, und Freddy Mariaux, von Vionnaz, in Reinach BL. Neu führen Kollektivprokura zu zweien: Lucien Baumann, französischer Staatsangehöriger in Attenschwiller (F); Theo Betz, von Basel, in Allschwil; Paul Deck, von Basel, in Zunzgen; Erwin Meier, von Allshofen, in Rodersdorf; David Orzel, von und in Basel; Martin Surer, von Basel, in Riehen; Peter W. Rohr, von Basel, in Binningen; David Thatcher, britischer Staatsangehöriger, in St-Louis (F); Hans Waldmann, von und in Basel, und Fritz Haubensak, von und in Basel.

23. Juni 1982
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Binningen (SHAB Nr. 127 vom 5. 6. 1981, S. 1817). Aktiengesellschaft mit Hauptstiz in Zürich. Statutenänderung: 26. März 1982. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Alex Guldimann, von Basel und Lostorf, in Basel; Felix Lais, von und in Riehen, und Freddy Mariaux, von Vionnaz, in Reinach BL. Neu führen Kollektivprokura zu zweien: Lucien Baumann, französischer Staatsangehöriger, in Attenschwiller (F); Theo Betz, von Basel, in Allschwil; Paul Deck, von Basel, in Zunzgen; Erwin Meier, von Allshofen, in Rodersdorf; David Orzel, von und in Basel; Martin Surer, von Basel, in Riehen; Peter W. Rohr, von Basel, in Binningen; David Thatcher, britischer Staatsangehöriger, in St-Louis (F); Hans Waldmann, von und in Basel; Fritz Haubensak, von und in Basel, und Peter Hug, von Ramlnsburg, in Allschwil.

23. Juni 1982
Signapol AG, in Allschwil, Entwicklung, Fabrikation und Vertrieb von Werbematerialien usw. (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1979, S. 3423). Statutenänderung: 22. Juni 1982. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 50 000, durch Ausgabe von 360 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 410 000, eingeteilt in 410 voll liberrierte Namenaktien zu Fr. 1000. Vom Erhöhungsbetrag werden Fr. 208 000 durch Verrechnung, Fr. 152 000 in bar liberriert.

24. Juni 1982
Mnx Rieder, in Ormalingen, Landesprodukte, Distillerie, Transporte, Handel mit Motorfahrzeugen (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1961, S. 3121). Diese Einzelfirma ist infolge Übergabe des Geschäfts erloschen.

24. Juni 1982
Geng AG, in Arlesheim, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 2 vom 6. 1. 1981, S. 26). Verwaltungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: John Schmid, von Basel, in Arlesheim.

24. Juni 1982
Dileba AG, in Binningen, Materialien und Dienstleistungen der Baubranche usw. (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1973, S. 2549). Diese Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Morges (SHAB Nr. 135 vom 15. 6. 1982, S. 1926) im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.

24. Juni 1982
Habasit AG, in Reinach, Antriebsorgane usw. (SHAB Nr. 61 vom 15. 3. 1982, S. 812). Prokura Hans Burkart erloschen.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

24. Juni 1982
Baugenossenschaft Munothalde, in Schaffhausen (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1975, S. 1850). Max Seiler ist nicht mehr Präsident; er gehört weiterhin dem Vorstand an als Geschäftsführer. Alfred Künstler, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident, und Rudolf Schneider, bisher Mitglied, ist nun Vizepräsident des Vorstandes. Der Präsident zeichnet zusammen mit einem der übrigen Vorstandsmitglieder.

24. Juni 1982
Schoeller-Textil AG, in Schaffhausen (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1982, S. 604). Die Generalversammlung vom 18. Juni 1982 hat die Fusion mit der «Wollweberei Rütli AG», in Rütli GL, beschlossen. Danach hat die Gesellschaft von der «Wollweberei Rütli AG» gemäss Bilanz per 31. Dezember 1981 die Aktiven von Fr. 3 735 159.27 und die Passiven von Fr. 3 472 404.29 im Sinne des Art. 748 OR übernommen, und zwar zum Preis von Fr. 262 754.98. Das Aktienkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert.

24. Juni 1982
Ehrbar + Co. Immobilien und Vermögensanlagen, in Schaffhausen, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1977, S. 2655). Jakob Ehrbar, bisher unbeschränkt haftender Gesellschafter, ist nun Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 2000; seine Unterschrift wird gelöscht. Jakob Ehrbar jun., bisher Kommanditär, ist nun unbeschränkt haftender Gesellschafter; seine Kommandite von Fr. 2000 wird gelöscht. Die Kommanditäre Edgar Ehrbar, Theresia Ehrbar, Othmar Ehrbar und Roland Ehrbar sind ausgetreten; ihre Kommanditen von je Fr. 2000 werden gelöscht. Einzelprokura wurde erteilt an Brigitte Ehrbar-Brechbühl, von Urnäsch, in Biel.

St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

23. Juni 1982
Econical AG bisher in Schiers (SHAB Nr. 186 vom 14. 8. 1981, S. 2616). An der Generalversammlung vom 16. Juni 1982 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Vilters verlegt. Die ursprünglichen Statuten vom 6. Juli 1978 wurden entsprechend revidiert. Zweck wie bisher: Planung, Forschung und Beratung im Bereich der Baudiversifikation, zudem Expertisierung und Patentierung, Patentverwertung im Zusammenhang damit. Die Gesellschaft kann auch Grundeigentum erwerben, verwalten und veräußern. Voll liberriertes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört wie bisher als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Emil Schwörer, von Basel, in Vilters. Geschäftsadresse: bei Emil Schwörer, Sarganserstrasse, 7324 Vilters.

23. Juni 1982
Saturu Immobilien AG, bisher in Gossau (SHAB Nr. 302 vom 28. 12. 1979, S. 4041). An der Generalversammlung vom 23. Juni 1982 wurden der Sitz der Gesellschaft nach St. Gallen verlegt und die Statuten entsprechend revidiert. Guido Riklin, Präsident; Kurt Lenz, und Emil Tiefenauer, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Pius Häuser, Präsident; Getrud Häuser-Eisenmann, und Alex Häuser, alle drei von Allstätten, in St. Gallen. Geschäftsadresse: Tigerbergstrasse 17, 9000 St. Gallen.

23. Juni 1982
Hugentobler AG St. Gallen, in St. Gallen, Damenbekleidung aller Art (SHAB Nr. 136 vom 16. 6. 1982, S. 1947). An der Generalversammlung vom 22. Juni 1982 wurde das Grundkapital von Fr. 120 000 auf Fr. 150 000 erhöht durch Ausgabe von 30 voll einbezahlten auf den Namen lautende Prioritätsaktien zu Fr. 1000. Voll liberriertes Grundkapital nun Fr. 150 000, eingeteilt in 131 auf den Namen lautende Prioritätsaktien zu Fr. 1000 und 190 auf den Namen lautende Stammaktien zu Fr. 100. Die Prioritätsaktien sind bezüglich Reingewinn gemäss näherer Umschreibung in den Statuten privilegiert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

23. Juni 1982
W. Diezger A.G. Bau-Unternehmung, in St. Gallen (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1960, S. 3207). An der Generalversammlung vom 23. Juni 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck ist nun: Betrieb einer Bauunternehmung, insbesondere Strassen-, Tief- und Geleisebau. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Grundstücke erwerben und veräußern. 20 bisigene Namenaktien zu Fr. 1000 wurden in 200 Namenaktien zu Fr. 100 umgewandelt. Das voll liberrierte Grundkapital von Fr. 100 000 ist nun eingeteilt in 80 Namenaktien zu Fr. 1000 und 200 Namenaktien zu Fr. 100. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

23. Juni 1982
Connecting AG, in St. Gallen, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1982, S. 688). Ferruccio Ortombi, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kurt Schnetzer ist nun einziges Mitglied des VR und führt weiterhin Einzelunterschrift.

23. Juni 1982
St. Galler Zollfreilager und Lagerhaus AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 160 vom 15. 7. 1981, S. 2267). Victor Widmer, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Franz Hamberger, von Buchs ZH, in Morschwil. Das bisherige Mitglied, Dr. Wilfried Rutz, wurde zum Präsidenten des VR ernannt und führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

23. Juni 1982
Verit Verwaltungs- und Immobilien-Gesellschaft, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1982, S. 772). Aktiengesellschaft mit Hauptstiz in Zürich. Die Prokura von Caterina Welti ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Florian Vetsch, von Grabs, in Zürich.

23. Juni 1982
Garagen Neudorf-Grünegg AG, in Gossau (SHAB Nr. 81 vom 7. 4. 1982, S. 1093)

23. Juni 1982
E. Klaus AG, Diesel- und Elektrowerkstätten, in Gossau (SHAB Nr. 81 vom 7. 4. 1982, S. 1093)

Die Prokura von Albert Laim, Vizedirektor, ist erloschen.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

23 juin 1982
Marie-Christine Sousa, à A u v e r n i e r, achat, importation et vente de vins et liqueurs (FOSC du 25. 5. 1976, no 121, p. 1486). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Sousa Vins», à Auvernier, ci-après inscrite.

23 juin 1982
Sousa Vins, à A u v e r n i e r. Le chef de la maison est José Julio Sousa, de nationalité portugaise, à Auvernier. Le titulaire reprend l'actif et le passif de la maison Marie-Christine Sousa, à Auvernier, ci-dessus radiée. Procuration individuelle est conférée à Marie-Christine Sousa née Vuilleumier, de Tramelan et La Sagne, à Auvernier, épouse autorisée du titulaire. Achat, importation et vente de vins et liqueurs. Route des Gravières 28.

23 juin 1982
Wermelle et Cie S.A., à St-Aubin, commune de S t - A u b i n - S a u g e s, décollage (FOSC du 27. 11. 1979, no 278, p. 3738). La signature de Charles-André Voirol, directeur, est radiée.

23 juin 1982
Rivarex S.A., à St-Aubin, commune de S t - A u b i n - S a u g e s, (FOSC du 23. 10. 1981, no 246, p. 3326). La signature de Jean-Louis Wyss jun., directeur, est radiée.

23 juin 1982
Béatrice Amherdt, à C o l o m b i e r, exploitation d'un magasin de librairie-papeterie (FOSC du 28. 6. 1968, no 149, p. 1405). Par suite de changement d'état civil, le nom de la titulaire est Béatrice Bagaïni; la mention de l'autorisation maritale est supprimée.

Bureau du Locle

22 juin 1982
Transports E. Tschäppät, au L o c l e, transports de marchandises en tous genres (FOSC du 1. 12. 1981, no 279, p. 3786). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

Bureau de Neuchâtel

22 juin 1982
Müller et Praz Ingénieurs SA, à Marin, commune de M a r i n - E p a g n i e r, Chentres 3. Nouvelle société anonyme. Statuts du 18. 6. 1982. But: exploitation d'un bureau d'ingénieurs, exécutions de tous mandats pouvant être confiés à des ingénieurs civils, études et réalisations de tous projets ressortant du domaine technique et des branches annexes. Elle peut s'intéresser à toutes opérations commerciales mobilières et immobilières en relation avec son but. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Alexandre-Max Müller, de Liesberg, à Neuchâtel, président; Jean-Claude Praz, de Neuchâtel et Nendaz, à Epagnier, commune de Marin-Epagnier, secrétaire; tous deux avec signature collective à deux.

23 juin 1982
Intervalle Neuchâtel, J.P. Gorgerat, à N e u c h â t e l, Fausses-Brayes 1. Chef de la maison: Jean-Pierre Gorgerat, de Neuchâtel, à Chaumont, commune de Neuchâtel. Conseils et arrangements financiers, toutes transactions fiscales, commerciales et immobilières. Procuration individuelle est conférée à Michel Wallinger, de Neuchâtel, aux Hauts-Geneveys.

Genève - Genève - Ginevra

22 juin 1982
Ch. Cornaz, au G r a n d - S a c o n n e x, entreprise de nettoyage, etc. (FOSC du 19. 10. 1977, p. 3351). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68 al. 1 ORC, par suite de départ et cessation de l'exploitation.

22 juin 1982
J. Prépérié «Chez Joseph», à G e n è v e, commerce de tous articles textiles, etc. (FOSC du 11. 8. 1981, p. 2573). La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.

22 juin 1982
Gilberte Weiersmüller, Jules Prépérié successeur, à G e n è v e, fabrication et commerce de confectios, etc. (FOSC du 12. 10. 1981, p. 3194). La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.

22 juin 1982
Befinex SA, à G e n è v e, projets dans le domaine des travaux publics (FOSC du 10. 11. 1981, p. 3539). Signature individuelle a été conférée à Roger Favaro, de Carouge, à Vernier, directeur. Nouvelle adresse: boulevard de Saint-Georges 72, chez Navitrans SA.

22 juin 1982
Société Immobilière rue des Boudines 1-3, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 15. 9. 1980, p. 3043). Statuts modifiés le 7. 6. 1982, sur un point non soumis à l'inscription.

22 juin 1982
Datura SA, à G e n è v e, commerce de tout objet, etc. (FOSC du 6. 7. 1981, p. 2171). Pierre Stuby n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Marc Deferne, de Jussy, à Bellevue, est administrateur unique avec signature individuelle.

22 juin 1982
Etudes et Réalisations Financières et Commerciales SA, à G e n è v e (FOSC du 16. 8. 1967, p. 2752). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Etudes et Réalisations Financières et Commerciales SA, en liquidation. Liquidateur: Noël Marchal, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle.

22 juin 1982
Fern SA, à G e n è v e, toutes opérations financières, etc. (FOSC du 16. 5. 1980, p. 1662). Administration: Michel Rethoret, de France, à Onex, président; Roy Hunziker, nommé vice-président, et John H. Metzger, de Genève, à Coligny, secrétaire. Signature individuelle du président ou collective à deux des autres administrateurs; les pouvoirs de Roy Hunziker sont modifiés en ce sens.

22 juin 1982
Helvetia-Accidents Société Suisse d'Assurances Zurich, s u c c u r s a l c à G e n è v e (FOSC du 12. 3. 1982, p. 789), entreprise ayant son siège à Zurich. La procuration de Pierre Voegeli est radiée. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à André Merlet, de Zweisimmen, à Genève.

22 juin 1982
SA de l'Hôtel de Berne, à G e n è v e (FOSC du 24. 5. 1982, p. 1671). Les pouvoirs de Gio de Mercurio sont radiés. Signature individuelle a été conférée à Paul Bougenaux, de France, à Paris (F), directeur.

22 juin 1982
SA de l'Hôtel Eden, à G e n è v e (FOSC du 24. 5. 1982, p. 1671). Signature individuelle a été conférée à Paul Bougenaux, de France, à Paris (F), directeur.

22 juin 1982
Société d'exploitation et de gestion hôtelières SEGH, à G e n è v e (FOSC du 24. 5. 1982, p. 1671). Signature individuelle a été conférée à Paul Bougenaux, de France, à Paris (F), directeur général.

22 juin 1982
Ingel SA, à G e n è v e, entreprise d'électricité (FOSC du 23. 1. 1978, p. 213). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

22 juin 1982
Ivusa SA, à G e n è v e, société immobilière (FOSC du 20. 12. 1979, p. 3988). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Ivusa SA, en liquidation. Liquidateur: Gérard Léwy, de Bâle, à Coppet, avec signature individuelle. Axel Wend n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue Thalberg 2, chez Régie du Commerce, Gérances immobilières.

22 juin 1982
Société Immobilière Juralpes, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 15. 9. 1980, p. 3043). Statuts modifiés le 7. 6. 1982 sur un point non soumis à l'inscription.

22 juin 1982
Morgan Grenfell (Switzerland) SA, à G e n è v e, toutes opérations de financement, etc. (FOSC du 5. 4. 1982, p. 1061). Les pouvoirs de Henry Christopher Tilley sont radiés. Robert Binyon, jusqu'ici directeur adjoint, nommé directeur, et Philippe Bès, jusqu'ici sous-directeur nommé directeur adjoint, continuent à signer individuellement.

22 juin 1982
Newsporing Club SA, à G e n è v e, gestion de centres sportifs (FOSC du 7. 7. 1980, p. 2284). Nouveau siège: B e l l e v u e, route de Collex 51. Statuts modifiés le 3. 6. 1982. Alain Siry n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Alain Stehli, président; Marc Baly, nommé secrétaire; Michel Yaffi, maintenant à Comagny, directeur, et Bernard Auberson, de Genève, à Gingsins. Signature: collective à deux du président et du secrétaire ou de l'un d'eux avec un autre administrateur.

22 juin 1982
Owens-Illinois International SA, à C a r o u g e, administration d'actions de sociétés étrangères, etc. (FOSC du 6. 3. 1981 p. 720). Yves-Alain Mosimann n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Claude Basset, de et à Choulex, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

22 juin 1982
Rizzoli Communications SA, à G e n è v e, activité commerciale se rapportant aux moyens de l'information (FOSC du 21. 1. 1982, p. 211). Nouvelle adresse: avenue Krieg 42.

22 juin 1982
Sean Coin SA, à G e n è v e, vente et représentation dans le domaine des machines, etc. (FOSC du 28. 9. 1979, p. 3091). Nouvelle adresse: cours de Rive 2, chez Fiduciaire du Lac, Willy Meylan.

22 juin 1982
Sleroch Holding SA, à G e n è v e, participations (FOSC du 5. 10. 1979, p. 3158). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Sleroch Holding SA, en liquidation. Liquidatrice: Omnifiduciaire SA, à Genève. André Tombet et Claude Claudet ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue de la Croix-d'Or 19, chez Omnifiduciaire SA.

22 juin 1982
R.S. Stokvis & Fils SA, à G e n è v e, toutes matières premières, etc. (FOSC du 18. 3. 1980, p. 888). La procuration d'Angelo Righetti est radiée.

22 juin 1982
F. Vauthey SA, à M e y r i n, entreprise de travaux publics, etc. (FOSC du 18. 1. 1977, p. 173). Signature individuelle a été conférée à Adhémar Pierazzi, de et à Thonex, directeur.

22 juin 1982
Adingest SA, à G e n è v e, rue Monnier 8c. Nouvelle société anonyme. Statuts du 17. 6. 1982. But: acquisition, gestion, exploitation et aliénation de biens, participations et droits de propriété intellectuelle. Organe de publicité: FOSC. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Administration d'un ou de plusieurs membres: Fernand Corbat, de Genève, à Collonge-Bellerive, président; Georges Rey, de et à Genève, vice-président, et Frédéric Hasler, de Stäfa, à Chêne-Bougeries, secrétaire. Signature: collective à deux des administrateurs et de Willy Becker, du Locle, à Chêne-Bougeries; Walter Degiacomi, de Zurich, à Tannay; Claude Henrod, de et à Genève, et Antonio Sfera, de Genève, à Onex.

22 juin 1982
SI Rue du Belvédère 7, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 2. 12. 1981, p. 3803). But: modifié: achat, vente, construction, transformation, mise en propriété par étages, exploitation, location et échange de tous immeubles ou droits immobiliers. Statuts modifiés le 16. 6. 1982. Gérard Simonin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Daniel Miazza, de Corbeyrier, à Thonex, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue de l'Arbénée 19, chez Safim SA.

22 juin 1982
Gamm-Import SA, à G e n è v e, rue de la Seie 2, chez APA Advertising and Promotion Advisor SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 7. 6. 1982. But: importation, exportation et vente d'articles de parfumerie, de produits d'hygiène personnelle, de produits cosmétiques, d'articles de bijouterie, montres, joaillerie et tous accessoires s'y rapportant. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Ugo Pistorio, d'Italie, à Catane (1), président; Jean-Bernard Stebler, de Genève, à Chêne-Bougeries, vice-président, et Eric Stebler, de Genève, à Mies, secrétaire. Signature: individuelle du président ou collective à deux des autres administrateurs.

22 juin 1982
Koci SA, à M e y r i n, route de Meyrin 210, chez Société Anonyme pour la Vente des Automobiles Ferrari. Nouvelle société anonyme. Statuts du 11. 6. 1982. But: acquisition et exploitation d'avions. Organe de publicité: FOSC. Capital: fr. 300 000, entièrement libéré, divisé en 300 actions de fr. 1000 au porteur. Administration d'un ou de plusieurs membres: Michel Golay, du Chenit, à Plan-les-Ouates, et Victor Gallandat, de Rovray, à Onex; lesquels signent collectivement à deux.

22 juin 1982
Montres MDM SA, Genève, à G e n è v e, rue Grenus 16. Nouvelle société anonyme. Statuts du 26. 5. 1982. But: recherche, développement, fabrication, montage, contrôle, réglage et commercialisation de produits de la branche horlogère, produits destinés à la mesure du temps, fournitures et accessoires d'horlogerie. Capital: fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Carlo Crocco, d'Italie, à Vico Morcote, président; Ennio Benoni, de Russo, à Viganello, secrétaire, et Gian Carlo Tramezzani, de Curio, à Ponte Tresa. Signature: individuelle du président ou collective des deux autres administrateurs.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus - Titoli smarriti

Aufuf - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

Fr. 2000.- 3% Inhaberschuldverschreibung, Allg. Aarg. Ersparniskasse, Aarau, Nr. 56 907, fällig am 14. Oktober 1982, mit Jahrescoupons per 14. Oktober 1982.

Der unbekannt Inhaber dieses Wertpapiers wird aufgefordert, dieses innert sechs Monaten, d. h. bis 3. Dezember 1982, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (1034)

5000 Aarau, den 30. Juni 1982

Bezirksgericht Aarau
Der Kanzleisekretär:
H. Hofmann

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief per Fr. 15 000.-, vom 5. Juli 1963, lastend im 2. Rang mit Nachrückrecht auf IR Mägenwil, Nr. 864, bei einem Maximalzinsfuß von 6%.

An allfälligen Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht hiermit die Aufforderung, denselben innert Jahresfrist, d. h. bis 5. Juli 1983 dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1045)

5400 Baden, den 30. Juni 1982

Bezirksgericht Baden

Die Suvretta-Piz Nair Skilift AG, St. Moritz, teilt mit, dass folgendes, diese AG betreffendes Wertpapier vermisst wird:

Die Stammnamenakte Nr. 386 mit Coupons Nr. 1 und folgende, im Nominalwert von Fr. 175.-, betreffend die vorerwähnte AG, lautend auf den Namen von Frau Nora Sarraz-Finösch, Pontresina, wird vermisst.

Auf Gesuch hin ergeht hiermit die Aufforderung, diese Aktie innert 7 Monaten, ab nachfolgendem Datum, dem Unterzeichneten einzureichen. Geschieht dies nicht, wird diese Aktie als kraftlos erklärt. (1044)

7505 Celerina, den 29. Juni 1982

Der Präsident des Bezirksgerichtes Maloja:
Dr. R. Z. Ganzoni

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichts Hinwil hat den Aufuf folgender vermisster Schuldurkunde bewilligt: Namensschuldbrief für Fr. 52 000.-, ausgestellt am 24. September 1957, zugunsten der Schweizerischen Volksbank Wetzikon, lautend auf den Schuldner und Pfandigentümer Wilhelm Pendi-Dür, geb. 29. Mai 1900, gest. 13. April 1981, wohnhaft gewesen Obere Galibergstrasse 9, in 8625 Gossau. Der Schuldbrief lastet im 1. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 3274, Grundregister Gossau Bl. 524, Plan 1, Wohnhaus mit Garage (Assk.-Nr. 1242), weiteren Nebengebäuden und 1867 m² Gebäudegrundflächen und Umgelände im Galiberg, in Gossau ZH.

Der unbekannt Besitzer dieses Schuldbriefes und jedermann, der daran ein Recht geltend macht oder über das Verbleiben der vermissten Urkunde Angaben machen kann, wird aufgefordert, sich innert Jahresfrist, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, bei der Bezirksgerichtskanzlei Hinwil zu melden, bzw. den Schuldbrief vorzulegen, andernfalls dieser kraftlos erklärt würde. (21)

8340 Hinwil, den 30. Juni 1982

Bezirksgerichtskanzlei Hinwil

Es werden vermisst:

Sparheft Nr. 6.874	Luzerner Kantonalbank, Luzern haltend Fr. 4486.85 per 1. Januar 1982
Sparheft Nr. 9.923	Luzerner Kantonalbank, Luzern haltend Fr. 3405.25 per 11. März 1982
Sparheft Nr. 51.774	Luzerner Kantonalbank, Luzern haltend Fr. 3000.10 per 7. April 1982
Sparheft Nr. 52.170	Luzerner Kantonalbank, Luzern haltend Fr. 1122.15 per 8. Januar 1982
Sparheft Nr. 75.766	Luzerner Kantonalbank, Luzern haltend Fr. 15 028.05 per 1. Januar 1982
Sparheft Nr. 85.906	Luzerner Kantonalbank, Luzern haltend Fr. 1520.10 per 1. Januar 1982
Sparheft Nr. 85.905	Luzerner Kantonalbank, Luzern haltend Fr. 1520.10 per 1. Januar 1982
Sparheft Nr. 8.560	Luzerner Kantonalbank, Fil. Schöpfheim haltend Fr. 4081.45 per 1. Januar 1982
Sparheft Nr. 103.155	Luzerner Kantonalbank, Luzern haltend Fr. 971.85 per 1. Januar 1982
Sparheft Nr. 133.702	Luzerner Kantonalbank, Luzern haltend Fr. 7218.20 per 10. Mai 1982
Sparheft Nr. 16.356	Luzerner Kantonalbank, Fil. Schöpfheim haltend Fr. 9762.60 per 1. Januar 1982
Sparheft Nr. 17.307	Luzerner Kantonalbank, Fil. Sursee haltend Fr. 32 891.50 per 1. Januar 1982
Sparheft Nr. 17.107	Luzerner Kantonalbank, Fil. Sursee haltend Fr. 39 596.25 per 1. Januar 1982
Sparheft Nr. 21.766	Luzerner Kantonalbank, Fil. Sursee haltend Fr. 882.85 per 1. Januar 1982
Sparheft Nr. 12.342	Luzerner Kantonalbank, Fil. Hochdorf haltend Fr. 4876.95 per 1. Januar 1982
Sparheft Nr. 9.674	Luzerner Kantonalbank, Fil. Emmenbrücke haltend Fr. 3286.35 per 1. Januar 1982

Die allfälligen Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, diese innerhalb von sechs Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1035)

6000 Luzern, den 28. Juni 1982

Der Amtsgerichtspräsident I
von Luzern-Stadt: Fischer

Mit Verfügung vom 29. Juni 1982 hat der Einzelrichter im summarischen Verfahren beim Bezirksgericht Pfäffikon ZH den Aufruf der folgenden vermissten Obligation bewilligt:

Obligation per Fr. 5000.-, Nr. 141634 der Spar- und Leihkasse des Bezirkes Pfäffikon, Pfäffikon ZH, lautend auf den Inhaber, datiert 27. Februar 1977, fällig am 23. Februar 1982, ohne Coupons.

Der allfällige Inhaber dieser Obligation und jedermann, der über diese Auskunft geben kann, wird aufgefordert, sich binnen Jahresfrist, von der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, beim unterzeichneten Gericht zu melden, bzw. die Obligation vorzulegen, ansonst diese kraftlos erklärt wird. (22³)

8330 Pfäffikon, den 29. Juni 1982

Bezirksgericht Pfäffikon ZH
Der Gerichtsssekretär: U. Guggenbühl

Der Eigentümerschuldbrief von Fr. 25 000.- vom 29. April 1925, Beleg Serie 1/7977, lastend auf Thun-Grundstück Nr. 1298, im 4. Rang, der Frau Susanna Bischoff-Hänni, Luisenweg 5, 3600 Thun, wird vermisst.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist, vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation hinweg, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (1048³)

3601 Thun, den 6. Juli 1982

Der Gerichtspräsident I:
Hollenweger

Es wird vermisst:

Namenschuldbrief vom 7. September 1954 über Fr. 4000.-, haftend im gleichberechtigten 3. Rang, mit schließendem Nachrückungsrecht, auf Grundbuch Aarburg Nr. 337, Kat.-Plan 9, Parzelle 902, lautend auf Hofer Otto, Vertreter, Bern, als Gläubiger, und auf Hofer Gottfried, Oftringen, als Schuldner.

An den allfälligen Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht die Aufforderung, denselben binnen eines Jahres, d. h. bis spätestens zum 6. Juli 1983, dem Bezirksgericht Zofingen vorzulegen, ansonst die Kraftlosklärung ausgesprochen würde. (1049³)

4800 Zofingen, den 24. Juni 1982

Bezirksgericht Zofingen

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: Fr. 5000.-, 5% Kassaobligation der Schweizerischen Kreditanstalt, Nr. La 6336, Verfall per 24. April 1983, mit Jahrescoupons per 24. April 1981 und folgende.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (457³)

8004 Zürich, den 12. Februar 1982

Einzelrichter im summarischen Verfahren
des Bezirksgerichtes Zürich

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Inhabersparheft der Schweizerischen Kreditanstalt, Niederlassung Bern, Nr. 90645-60, ausgestellt am 1. Januar 1978, Inhaber: Werner Straub, Rodmattstrasse 64, 3014 Bern.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht, binnen sechs Monaten, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (1047³)

8004 Zürich, den 21. Juni 1982

Einzelrichter im summarischen Verfahren
des Bezirksgerichtes Zürich

Premier avis

Par ordonnance du mercredi 30 juin 1982, le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève somme le détenteur inconnu des actions nominatives au nom de M. Marcus Weber, série B no 148 906 à 148 910, de fr. 100.- chacune de la Société Ateliers des Charmilles SA, à Genève, munies de leurs coupons nos 12 à 20 et des talons donnant droit à une nouvelle feuille de coupons, de les produire et de les déposer au greffe du Tribunal de première instance dans le délai de six mois à compter de la première insertion des présentes publications, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Fait défense au débiteur des titres d'en acquitter le montant sous menace de devoir payer deux fois. (1053³)

1200 Genève, le 6 juillet 1982

Tribunal de première instance:
P. Guillot, greffier

Premier avis

Par ordonnance du mercredi 30 juin 1982, le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève somme le détenteur inconnu de l'action nominative no 46 de fr. 1000.- de la Société Immobilière des Garages privés de l'avenue Théodore-Flournoy, de la produire et de la déposer au greffe du Tribunal de première instance dans le délai de six mois à compter de la première insertion des présentes publications, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Fait défense au débiteur du titre d'en acquitter le montant sous menace de devoir payer deux fois. (1054³)

1200 Genève, le 6 juillet 1982

Tribunal de première instance:
P. Guillot, greffier

Le président du Tribunal civil du district de Neuchâtel, conformément aux art. 870 CCS et 981 ss CO, somme l'éventuel détenteur inconnu de l'obligation de caisse Banque Procrédit, no 10-086768, 6%, à 5 ans, de fr. 5000.-, établie le 30 avril 1981, arrivant à échéance le 30 avril 1986, de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel, dans un délai d'un an faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (782¹)

2000 Neuchâtel, le 4 mai 1982

Le président du Tribunal:
J. Ruedin

La pretura di Bellinzona diffida lo sconosciuto detentore del libretto di risparmio al portatore n. 54 078 con un saldo di fr. 10 223.65, emesso dalla Banca Popolare Svizzera, sede in Bellinzona, a voler produrre detto titolo alla cancelleria della pretura entro il 28 dicembre 1982, sotto la comminatoria dell'ammortamento. (975³)

6500 Bellinzona, il 16 giugno 1982

Il pretore:
Avv. Dott. Mauro dell'Ambrogio

Kraftloserklärungen

Annulations - Annullamenti

Es wird kraftlos erklärt:

Schuldbrief von Fr. 3000.-, angegangen 2. August 1943, haftend auf Grundstück Nr. 914, Krämerhus, Plan 1, GB Marbach LU, des Oskar Wigger, Krämerhus, Marbach LU. (1050)

6162 Entlebuch, den 29. Juni 1982

Der Amtsgerichtspräsident von Entlebuch:
Dr. Walther Unternährer

Der Schuldbrief von Fr. 18 000.-, vom 19. Dezember 1934, Beleg 1/5232, lastend im 1. Rang auf Schangnau-Grundbuchblatt Nr. 446, der Johanna Hofer-Siegenthaler, im Gäuer, Zuzwil, zugunsten von Adolf Siegenthaler sel. ist kraftlos erklärt. (1055)

3550 Langnau im Emmental, den 29. Juni 1982

Der Gerichtspräsident:
Meuter

Die folgenden, am 5. November 1981, bzw. 3. Februar 1982 ausgeschriebenen Titel

Fr. 5 000.- 4% Kassaobligation der Appenzell A.Rh. Kantonalbank, Herisau, Filiale Teufen, Nr. 93467 = 1/5000.-, 1981-85;

Fr. 10 000.- 2.5% Kassaobligationen Schweizerische Bankgesellschaft Herisau, Nrn. 020245 und 020246, 1978-81;

Fr. 6 823.05 Sparheft Nr. 93.316.03 der Appenzell A.Rh. Kantonalbank, lautend auf Frau Anna B.-R., Stein,

sind innert Frist nicht vorgelegt worden und werden daher für kraftlos erklärt. (1051)

9043 Trogen, den 30. Juni 1982

Obergerichtskanzlei

Die folgenden, am 15. Mai 1981 ausgeschriebenen Titel

Fr. 320.- landrechtlich liegender Zedel vom 26. Februar 1856, im 6. Rang, Vorgang Fr. 3146.-, zinsfällig 11. November, Zedelkopierbuch Bd IV S. 67, haftend auf Liegenschaft 245, Gesler, Hundwil;

Fr. 26 000.- abz. liegender Zedel vom 13. Juli 1906, im 1. Rang, zinsfällig 1. Mai;

Fr. 4 000.- Handwechselliedel vom 13. Juli 1906, im 2. Rang, zinsfällig 1. Mai,

beide Titel haftend auf Liegenschaft Riesern, Gais, Nrn. 59, 829, 844 Grundbuch Gais;

Fr. 1 700.- liegender Zedel vom 25. Februar 1939, im 1. Rang, Zedelkopierbuch Bd 28 Nr. 101,

Fr. 430.- liegender Zedel vom 20. Juni 1851, Vorgang Fr. 1700.-, Zedelkopierbuch Bd 3 Nr. 678,

Fr. 210.- Handwechselliedel vom 20. Juni 1851, Vorgang Fr. 2130.-, Zedelkopierbuch Bd 3 Nr. 679,

alle drei Titel haftend auf Grundbuch Speicher, Nr. 320, Bendlehn, Speicher.

sind innert Frist nicht vorgelegt worden und werden daher für kraftlos erklärt. (1052)

9043 Trogen, den 30. Juni 1982

Obergerichtskanzlei

Par décision du 1er juillet 1982, le président du Tribunal civil du district de Morges a prononcé l'annulation de la cédule hypothécaire au porteur du capital de fr. 11 000.-, souscrite le 22 décembre 1958 et inscrite au registre foncier du district de Morges, sous no 136 137, grevant en 2e rang avec annotation profit des cases libres la parcelle 114 de Yens, sise lieu dit «A Yens» et dont Alfred Baumann est propriétaire. (1056)

1110 Morges, le 1er juillet 1982

Le greffier:
L. Bozonet

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Kauf. Güterschubleichter «Wiese 1», Reg. Nr. 1339, und Güterschubleichter «Wiese 2», Reg. Nr. 1340. Eigentümer bisher: Lord-Binnenschiffart AG. Eigentümer nun: Vesta Binnenschiffahrt AG. in Basel. (A834)

4051 Basel, den 28. Juni 1982

Schiffsregisteramt Basel

Streichung im Schiffsregister. Güterschubleichter «Wiese 1», Reg. Nr. 1339, und Güterschubleichter «Wiese 2», Reg. Nr. 1340. Eigentümer: Vesta Binnenschiffahrt AG, in Basel. (A835)

4051 Basel, den 28. Juni 1982

Schiffsregisteramt Basel

Streichung im Schiffsregister. Güterschubleichter «Schubtrans 1», Reg. Nr. 1267, und Güterschubleichter «Schubtrans 2», Reg. Nr. 1293. Eigentümer: Schubtrans AG, in Stansstad NW. (A836)

4051 Basel, den 28. Juni 1982

Schiffsregisteramt Basel

Cevama SA in Liq., Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 10. Mai 1982 hat die Cevama SA ihre Auflösung beschlossen.

Die Liquidation wird unter der Firma Cevama SA in Liq. durchgeführt. Allfällige noch nicht abgefundene Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen, seit der 3. Veröffentlichung bei der ATAG Allgemeine Treuhänder AG, Aeschengraben 9, 4051 Basel, anzumelden. (A828³)

4051 Basel, den 25. Juni 1982

Der Liquidator:
Frank Olivier Hay

SHV International AG, Chur

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der SHV International AG hat am 29. Juni 1982 beschlossen, das Gesellschaftskapital von bisher Fr. 149 000 000.- auf Fr. 110 000 000.- herabzusetzen.

Die Kapitalherabsetzung erfolgt durch Rückzahlung des Nominalwertes von 3900 Namenaktien der Kategorie A zu nominal je Fr. 10 000.-, und zwar der Nrn. 10 601 bis 14 500 an die Aktionäre gegen Rückgabe der Aktienurkunde zum Zwecke der Vernichtung derselben.

Die Gläubiger der SHV International AG werden hiermit im Sinne von Art. 733 OR aufgefordert, Ansprüche auf Bezahlung oder Sicherstellung ihrer Forderungen innert 2 Monaten von der dritten Publikation dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet bei Dr. Albert Lardelli, Notar, Harberstrasse 1, Chur, anzumelden. (A827³)

7000 Chur, den 29. Juni 1982

SHV International AG

Ravabo AG in Liq., Luzern

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 1. Juli 1982 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit im Sinne von Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche bis 31. August 1982 beim Liquidator, Herrn Josef Gilg, Almhühldale 13a, 6010 Kriens, anzumelden. (A839³)

6000 Luzern, den 1. Juli 1982

Der Liquidator

Royal Garagebetriebe AG, Otelfingen

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Juni 1982 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich und mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Dr. Walter Wreschner, Rechtsanwalt, Schweizergasse 6, 8001 Zürich, anzumelden. (A822¹)

8001 Zürich, den 29. Juni 1982

Der Liquidator

Rufimpex AG, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Juni 1982 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 31. August 1982 mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Hubert Seininge, Klausstrasse 48, 8034 Zürich, anzumelden.

(A838³)

8034 Zürich, den 30. Juni 1982

Der Liquidator

Jean-Michel Bloch en liquidation, à Pesieux

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Les assemblées générales extraordinaires des 15 avril et 8 juin 1982 ont décidé la dissolution de la société et sa liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis entre les mains du liquidateur, René Bloch, rue de la Montagne 15, 2300 La Chaux-de-Fonds.

(A830³)

2300 La Chaux-de-Fonds, le 6 juillet 1982

André Nardin, notaire

Société Immobilière du Cercle des Agriculteurs du Canton de Genève, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Par décision du 28 juin 1982, la Société Immobilière du Cercle des Agriculteurs du Canton de Genève, dont le siège est à Genève, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances, avant le 15 août 1982, en mains des liquidateurs, MM. René Courtois et Pierre Guignard, p.a. Cercle des Agriculteurs de Genève et environs, rue des Noirettes 16, à Carouge GE.

(A821¹)

1204 Genève, le 28 juin 1982

Les liquidateurs

Etudes et Réalisations Financières et Commerciales SA, en liquidation, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 10 juin 1982 la dissolution de la société a été prononcée ainsi que son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, en mains du liquidateur: Me Noël Maréchal, avocat, rue du Mont-Blanc 12, 1201 Genève.

(A 808³)

1201 Genève, le 29 juin 1982

Le liquidateur

Flash Voyages S.A., Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision du 29 juin 1982, la société Flash Voyages S.A., dont le siège est à Genève, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances, avant le 15 août 1982, en mains du liquidateur, M. Jean-Claude Fert, p.a. Fert & Cie, rue Fendi 2, à Genève.

(A829³)

1200 Genève, le 29 juin 1982

Le liquidateur

Société Immobilière Daniloth en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 28 juin 1982, la société a décidé sa dissolution et ne subsiste plus que pour sa liquidation opérée sous la raison sociale de «Société Immobilière Daniloth en liquidation».

Les créanciers et les débiteurs sont invités à produire d'ici au 20 août 1982, leurs créances ou leurs dettes auprès du liquidateur, M. Dominique Magnenat, p.a. Union de Banques Suisses, rue du Rhône 8, 1211 Genève 11.

(A831³)

1211 Genève, le 29 juin 1982

Le liquidateur

Société Immobilière Dessous des Berges II en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 28 juin 1982, la société a décidé sa dissolution et ne subsiste plus que pour sa liquidation opérée sous la raison sociale de «Société Immobilière Dessous des Berges II en liquidation».

Les créanciers et les débiteurs sont invités à produire d'ici au 20 août 1982, leurs créances ou leurs dettes auprès du liquidateur, M. Dominique Magnenat, p.a. Union de Banques Suisses, rue du Rhône 8, 1211 Genève 11.

(A832³)

1211 Genève, le 29 juin 1982

Le liquidateur

STB S. à r. l. en liquidation, Corcelles-sur-Chavornay VD

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des associés du 28 juin 1982 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, entre les mains du liquidateur M. Gilbert Bonhomme, à Grandson, Corcelettes.

(A823³)

1422 Grandson, le 28 juin 1982

Le liquidateur

CTD Commodities trading and development limited en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 23 juin 1982 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, entre les mains de la Société de Contrôle Fiduciaire S.A., avenue de la Gare 50, 1003 Lausanne.

(A819³)

1003 Lausanne, le 23 juin 1982

La liquidatrice

Société Immobilière Blanche-Neige S.A., à Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision du 30 juin 1982, la Société Immobilière Blanche-Neige S.A., dont le siège est à Lausanne, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, auprès du liquidateur, M. Jean Kamerzin, c/o Brauchli S.A., avenue Tissot 2, 1006 Lausanne.

(A840³)

1006 Lausanne, le 1er juillet 1982

Le liquidateur

Öffentliches Inventarausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuchs erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).
Rechnungsruf: Bussmann Josef, 1934, von Inwil, in Wettingen wohnhaft gewesen, gestorben am 13. Juni 1982.

Eingaben an die Gemeindekanzlei Wettingen.

Frist: bis 5. August 1982.

(A820¹)

5400 Baden, den 30. Juni 1982

Bezirksgericht

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf
(Art. 582 ff ZGB)

Über den Nachlass des am 29. Mai 1982 in Seefeld (Tirol) verstorbenen

Jenny Guy, Dr. med., geboren 15. Dezember 1911, von Basel, Arzt, wohnhaft gewesen in 9436 Balgach SG, Hauptstrasse 49a, ist das öffentliche Inventar gemäss Art. 580 ff ZGB angebergt worden.

Es werden daher sämtliche Gläubiger und Schuldner des Erblassers mit Einschluss allfälliger Bürgschaftsgläubiger aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis spätestens 13. August 1982 beim Gemeindegemeindeamt Balgach, 9436 Balgach, anzumelden. Gläubiger, welche die Anmeldung versäumen, laufen Gefahr, ihre Rechte gegenüber den Erben zu verlieren. Schuldner, welche die Anmeldung unterlassen, können für die Folgen verantwortlich gemacht werden.

Es wird auch auf Art. 581 Abs. 2 ZGB aufmerksam gemacht, wonach jedermann, der über die Vermögensverhältnisse des Erblassers Auskunft geben kann, bei seiner Verantwortlichkeit verpflichtet ist, der Behörde alle von ihr verlangten Aufschlüsse zu erteilen.

(A 805¹)

9435 Heerbrugg, den 24. Juni 1982

Bezirksamt Unterhental

Rechnungsruf im öffentlichen Inventar

Erlasser: Meier-Dobrew Eduard,

geboren 2. März 1941, von Zürich und Rümliang, gewesen Bauunternehmer, gestorben am 15. April 1982, wohnhaft gewesen Felsenrainstrasse 11, 8052 Zürich.

Datum der gerichtlichen Anordnung: 19. Mai 1982.

Anmeldefrist für Forderungen und Schulden: bis 19. Juli 1982. Die Forderungen sind Wert Todestag zu berechnen.

Vergleiche im übrigen die Publikationen im Amtsblatt des Kantons Zürich vom 15. Juni und 6. Juli 1982.

(A734¹)

8050 Zürich, den 9. Juni 1982

Notariat Oerlikon-Zürich
Postfach 8833**Rechnungsruf im öffentlichen Inventar**

Erlasser: Ignatius (Inigo) von Oppersdorff, geb. 5. Februar 1910, polnischer Staatsangehöriger, wohnhaft gewesen Klusweg 37, 8032 Zürich, gestorben am 25. Mai 1982, Inhaber des Ateliers Sonnhald, Waldschulweg 5, 8032 Zürich, mit Reproatelier in Niederglatt und Druckerei in Niederhasli.

Datum der gerichtlichen Anordnung: 1. Juni 1982.

Anmeldefrist für Forderung und Schulden: bis 19. Juli 1982.

Die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden binnen der oben angesetzten Frist bei der unterzeichneten Amtsstelle anzumelden. Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen bei Nichtanmeldung ihrer Forderung aufmerksam gemacht. Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Gläubiger, die es unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

(A758¹)

8030 Zürich, den 16. Juni 1982

Notariat Hottingen-Zürich
Postfach, 8030 Zürich**Bénéfice d'inventaire**

Par décision du 30 juin 1982, le président du Tribunal du district de Nyon:

I. ordonne l'inventaire de la succession d'Alfred Weingart, fils de Jacob, veuf de Juliette Marie, née Sehegel, né le 8 septembre 1909, à Oberdiessbach BE, domicilié à Nyon, décédé à Nyon, le 14 avril 1982;

II. somme les créanciers du défunt, y compris ceux en vertu de cautionnements, de produire leurs créances au greffe du Tribunal du district de Nyon dans un délai échéant le 13 août 1982;

III. somme les débiteurs du défunt de déclarer leurs dettes dans le même délai au juge de paix du cercle de Nyon.

(A841¹)

1260 Nyon, le 30 juin 1982

Le greffier:
Filletuz

Pierce SA

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire et extraordinaire

le lundi 30 août 1982, à 11 h., au siège de la société.

Ordre du jour:

1. Appel et compte des voix.
2. Lecture et approbation du dernier procès-verbal.
3. Rapport de gestion.
4. Approbation des comptes 1981:
 - a. présentation;
 - b. rapport des vérificateurs.
5. Décharge à l'administrateur.
6. Modification des statuts:
 - a. réduction du capital social;
 - b. augmentation du capital social par compensation de créances;
 - c. autres modifications.
7. Elections:
 - a. du conseil d'administration;
 - b. de l'organe de contrôle.
8. Divers.

Les actionnaires devront se munir de leurs actions.

Le bilan et compte de pertes et profits, le rapport de l'organe de contrôle, les propositions de modification des statuts, ainsi que le rapport de révision spécial selon art. 732 CO, sont à la disposition des actionnaires durant dix jours avant l'assemblée générale, au siège de la société, soit rue E.-Schüler 5, à Bienne.

Bienne, le 1er juillet 1982

L'administrateur

Téléfrique Château-d'Oex-La Braye SA Château-d'Oex

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le samedi 17 juillet 1982, à 15 h., au Restaurant de la Braye, à Château-d'Oex, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Division de chaque action nouvelle de fr. 250.- en 2 actions de fr. 125.- chacune, au porteur.
2. Modification des statuts.

Selon proposition du conseil d'administration, le nouveau texte de l'art. 3 des statuts est le suivant:

Art. 3

Le capital social est de fr. 1 200 000.-, divisé en 9600 actions de fr. 125.- chacune, au porteur, entièrement libérées.

Cette assemblée sera immédiatement suivie par

l'assemblée générale ordinaire

aux mêmes lieux, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Comptes au 31 décembre 1981.
3. Rapport de la commission de vérification.
4. Discussion puis votation sur la conclusion des rapports.
5. Décharge au conseil d'administration.
6. Election des contrôleurs.
7. Validation du coupon no 23.
8. Propositions diverses.

Le rapport du conseil d'administration, les comptes de l'exercice 1981, le rapport des vérificateurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société, La Ray, Château-d'Oex.

Les actionnaires devront justifier de leur qualité par la présentation de leurs actions, cartes d'admission ou certificats de dépôt bancaire au siège de la société, à La Ray, à Château-d'Oex. Les actionnaires ayant souscrit des actions au cours de l'augmentation du capital enregistrée le 23 janvier 1982 recevront une carte d'admission délivrée le jour de l'assemblée par le bureau de la société, à La Ray, à Château-d'Oex.

Château-d'Oex, le 25 juin 1982

Le conseil d'administration

Ski-Lift Niremout SA, Semsales

Mesdames et Messieurs les actionnaires vous êtes convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

de notre société qui aura lieu le vendredi 16 juillet 1982, à 20 h. 30, à la Buvette du Ski-Lift, à Semsales.
(Ouverture du bureau à 20 h.)

L'ordre du jour est le suivant:

1. Tractanda statutaire.
2. Approbation des comptes et décharge aux organes d'administration et de contrôle.
3. Renouvellement du conseil d'administration et de l'organe de contrôle.
4. Projet d'assainissement.
5. Divers.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de l'organe de contrôle, ainsi que le rapport de gestion sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Ont droit de vote à l'assemblée les porteurs d'actions qui justifient de leur possession par la production des titres ou par une attestation de la banque.

1623 Semsales, le 5 juillet 1982

Le conseil d'administration

Usine des Jurats SA, Vallorbe

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 23 juin 1982 a fixé le dividende pour l'exercice 1981 à

fr. 60.- par action

payables, sous déduction de l'impôt anticipé, dès le 24 juin 1982, contre remise du coupon no 2, auprès de l'Agence de la Banque Cantonale Vaudoise, de Vallorbe.

Vallorbe, le 29 juin 1982

Le conseil d'administration

Société électrique des Forces de l'Aubonne

Le dividende de l'exercice 1981 est payable dès le 1er juillet 1982 par fr. 17.50 pour les actions privilégiées contre remise du coupon no 32 et par fr. 5.- pour les actions ordinaires contre remise du coupon no 14, sous déduction des impôts fédéraux.

Domiciles de paiement: Banque Cantonale Vaudoise, Société de Banque Suisse et autres banques.

Aubonne, le 1er juillet 1982

Ferrovie Autolinee Regionali Ticinesi

Gli azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno 21 luglio 1982, alle ore 17, presso la sede sociale in Locarno, via Franzoni 1.

Ordine del giorno:

1. Approvazione del rapporto di gestione, dei conti e bilancio 1981 e scarico all'amministrazione.
2. Nomine statutarie.
3. Eventuali.

Il rapporto di gestione, i conti e il bilancio 1981 nonché il rapporto dell'ufficio di revisione sono depositati presso la direzione della società in Locarno.

Locarno, il 2 luglio 1982

Il consiglio di amministrazione



Jean-Paul Rochat

Übersetzungsbüro / Bureau de traductions / Translation agency

CH-8700 Kusnacht-Zürich
Seestrasse 231
Postfach 212

Tel. 01-910 58 41
910 78 73 / 910 78 77

Postcheck Nr. 80 28 612
Telex 54 037

Übersetzungen in
allen Kultursprachen
und Fachgebieten

Traductions toutes
langues, tous genres

Translations in all languages
and subject areas



Können Sie es sich leisten, sich keine Rochat-Übersetzung zu leisten?

Die Welt wird immer kleiner. Reisen ist im Immer mehr Leute gehen für Wochen, manchmal Monate, in ein anderes Land, lernen andere Sprachen, andere Kulturen kennen.

Eines Tages sind sie wieder da. Und erzählen. Auch, dass sie sich jetzt fließend unterhalten können in dieser anderen Sprache.

Da fällt Ihnen ein: Sie sollten doch dringend diese Anfrage beantworten. Es liegt vielleicht ein grosser Auftrag drin. Sie haben die Sache schon eine Woche vor sich hergeschoben wegen der Übersetzung. Aha! Das könnte doch Freund Hans für Sie tun. Der spricht diese Sprache ja jetzt perfekt. Gedacht, getan. Hans übersetzt, Sie schicken den Brief ab und hören von Ihrem potentiellen Kunden nichts mehr. Warum?

Den genauen Grund kennen wir natürlich nicht. Aber in diesen Fällen ist es oftmals so, dass Freund Hans' Sprachkenntnisse doch nicht ganz ausreichen, um geschäftliche Anliegen klar und transparent zu formulieren. Sind dann noch spezifische Branchen-Fachausdrücke dabei, kann eine „freundschaftliche“ Übersetzung für nichts mehr garantieren.

Gehen Sie kein Risiko ein! Vereiteln Sie Ihre Geschäfte nicht durch ungenaue Übersetzungen. Wenden Sie sich an den Spezialisten. Wir haben in rund 20 Jahren ein fachlich und sprachlich hochqualifiziertes Team von mehreren Hundert Mitarbeitern im In- und Ausland aufgebaut. Für jeden Fachbereich bieten wir die quantitative und qualitative Kapazität einer Gruppe erfahrener Experten. In jedem Fall eine exakte, zutreffende und wirksame Übersetzung.

Sollten Sie also wieder eine Anfrage erhalten, von welchem Land und in welcher Sprache auch immer, sichern Sie sich den ersten Vorteil mit einer gekonnten, zielgenauen Übersetzung. Das ist der Schlüssel für den Weg zum Erfolg.

Mit freundlichen Grüßen

Gegen Bank-/Versicherungsaval

**bis Fr. 30 000 000
disponibel**

Zins und Laufzeit Verhandlungssache. Provision 1%.

Serlöse Anfragen unter Chiffre
T 25-310485, an Publicitas,
6002 Luzern.

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“.

**Alles über
Klimawatt AG
und Klimawatt AG**

EDV-Klima

Wir finden bestimmt eine
preisgünstige Lösung

Service in der ganzen Schweiz

Ihre Partnerfirma für ein gutes Klima

KLIMAWATT AG

01-356640 Gutzstrasse 86
8055 Zürich

Airwell
... die ersten
in Europa!



Schweizerische Eidgenossenschaft

5 1/4% Eidgenössische Anleihe 1982-94 von rund Fr. 200 000 000

Emissionspreis: Wird nachträglich aufgrund der eingegangenen Zeichnungen festgelegt
Laufzeit: 12/8 Jahre
Zeichnungsschluss: 8. Juli 1982, mittags

Prospekt

Gestützt auf den Bundesbeschluss vom 20. Juni 1979 und mit Ermächtigung des Bundesrates nimmt das Eidgenössische Finanzdepartement nachstehende Anleihe auf, deren Erlös zur Rückzahlung der am 20. Juli 1982 fälligen 4% Eidg. Kassascheine 1976-1982 von 300 Millionen Franken dient.

5 1/4% Anleihe 1982-94 im Betrage von rund Fr. 200 000 000

Die Ausgabe der Anleihe erfolgt in Form von Titeln und Schuldbuchforderungen. Bei der Zeichnung ist anzugeben, ob Schuldbuchforderungen gewünscht werden; andernfalls werden Titel zugeteilt.

Anleihebedingungen

A. Titel

Die Obligationen werden in Abschnitten von 1000, 5000 und 100 000 Franken ausgegeben. Sie lauten auf den Inhaber, sind ab 20. Juli 1982 zu 5 1/4% im Jahr verzinslich und mit Jahrescoupons per 20. Juli versehen. Der erste Coupon wird am 20. Juli 1983 fällig.

Die Rückzahlung der Anleihe erfolgt zum Nennwert ohne vorherige Kündigung am 20. Juli 1994.

Die Schweizerische Eidgenossenschaft behält sich das Recht vor, die Anleihe unter Einhaltung einer dreimonatigen Kündigungsfrist wie folgt zurückzuzahlen:

am 20. Juli 1990 zu 101%
 am 20. Juli 1991 zu 100%
 am 20. Juli 1992 oder 1993 zu 100%

Die fälligen Coupons und die rückzahlbaren Titel werden spesenfrei, die Coupons jedoch unter Abzug der eidgenössischen Verrechnungsteuer, bei den Niederlassungen der Schweizerischen Nationalbank und bei allen Banken in der Schweiz eingelöst.

Die Verzinsung der Obligationen hört mit dem Verfalltag auf. Die Coupons verjähren fünf Jahre und die Obligationen zehn Jahre nach Fälligkeit.

Die Obligationen werden während der ganzen Dauer der Anleihe an den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne, Neuenburg, St. Gallen und Zürich kotiert.

Alle diese Anleihe betreffenden Bekanntmachungen erfolgen rechtsgültig im Bundesblatt und im Schweizerischen Handelsamtsblatt sowie in je einer Tageszeitung von Basel, Genf und Zürich.

Valoren-Nr. 015559 Titel Valoren-Nr. 015560 Schuldbuchforderungen

Erläuterungen

Die vorliegende Anleihe wird nach dem Auktionsverfahren emittiert. Jeder Zeichner gibt auf dem Zeichnungsschein - nebst dem gewünschten Betrag - den höchsten Preis (in Prozent, auf Zehntel genau) an, zu welchem er gewillt ist, den gezeichneten Betrag zu übernehmen. Die Einreichung mehrerer Zeichnungsangebote mit unterschiedlichen Beträgen und Preisen ist zulässig.

Jeder Zeichner kann bis zu einem Maximalbetrag von 20 000 Franken eine Offerte ohne Preisangabe einreichen; sie wird auf jeden Fall zum festgelegten Emissionspreis berücksichtigt.

B. Schuldbuchforderungen

Die gemäss Bundesgesetz vom 21. September 1939 im eidgenössischen Schuldbuch eingetragenen Forderungsansprüche gelten als Forderungen gegenüber der Eidgenossenschaft.

Die Bedingungen für die Titel gelten mit folgenden Abweichungen auch für die Schuldbuchforderungen:

1. Die Schuldbuchforderungen werden in Beträgen von mindestens 1000 Franken oder einem Mehrfachen davon im eidgenössischen Schuldbuch eingetragen.
2. Die Zahlung der Zinsen, unter Abzug der eidgenössischen Verrechnungsteuer, und die Rückzahlung des Kapitals erfolgen kostenlos.
3. Die Schuldbuchforderungen sind übertragbar, können aber nicht in Obligationen umgetauscht werden.

Emissionsbedingungen

Die Schweizerische Eidgenossenschaft legt den Betrag von rund 200 000 000 Franken bis zum 8. Juli 1982, mittags

zu folgenden Bedingungen zur öffentlichen Zeichnung auf:

1. Der Emissionspreis und der definitive Anleihebetrag werden aufgrund der eingegangenen Zeichnungsangebote gemäss den nachstehenden Erläuterungen festgelegt.
2. Zeichnungen werden bei allen Banken und Sparkassen in der Schweiz entgegengenommen.
3. Die Zuteilung der berücksichtigten Zeichnungsangebote erfolgt unmittelbar nach Schluss der Zeichnung gemäss den genannten Erläuterungen.
4. Die Schweizerische Eidgenossenschaft behält sich das Recht vor, den Anleihebetrag zu reduzieren.
5. Die Liberierung der zugeteilten Beträge hat am 20. Juli 1982 zu erfolgen.
6. Die Lieferung der Titel erfolgt so bald als möglich.

Den Zeichnern von Schuldbuchforderungen wird die Eintragung Ihrer Forderung von der Schuldbuchverwaltung (Schweizerische Nationalbank, Bern) nach der Liberierung des ihnen zugeteilten Betrages bestätigt. Der entsprechende Antrag ist durch Vermittlung der Zeichnungsstelle an die Schuldbuchverwaltung zu senden.

Bern, den 30. Juni 1982

Eidgenössisches Finanzdepartement
Ritschard

Der Emissionspreis wird für alle Zeichner einheitlich auf der Höhe der letzten noch berücksichtigten Offerte festgelegt.

Die Zuteilung erfolgt in abnehmender Reihenfolge der angebotenen Preise. Es werden so viele Offerten berücksichtigt als nötig sind, um den Betrag von rund 200 000 000 Franken zu decken. In der letzten noch berücksichtigten Preisklasse kann eine pro-rata Zuteilung erfolgen.



Confédération suisse

5 1/4% Emprunt fédéral 1982-94 de fr. 200 000 000 environ

Prix d'émission: Ce prix sera fixé ultérieurement sur la base des souscriptions reçues
Durée: 12/8 ans
Fin de la période de souscription: 8 juillet 1982, à midi

Prospectus

Faisant usage des pouvoirs qui lui ont été conférés par l'arrêté fédéral du 20 juin 1979 et avec l'autorisation du Conseil fédéral, le Département fédéral des finances émet l'emprunt ci-dessous. L'emprunt sert à rembourser les bons de caisse fédéraux 4% 1976-1982 de 300 millions de francs, qui arriveront à échéance le 20 juillet 1982.

5 1/4% Emprunt fédéral 1982-94 de fr. 200 000 000 environ

L'émission de l'emprunt se fait sous la forme de titres et de créances inscrites. Si l'intéressé ne donne pas d'indication lors de la souscription, il reçoit des titres.

Modalités de l'emprunt

A. Titres

Les obligations sont émises au porteur en coupures de 1000, 5000 et 100 000 francs. Elles portent intérêt à 5 1/4% l'an à partir du 20 juillet 1982 et sont munies de coupons annuels au 20 juillet. Le premier coupon viendra à échéance le 20 juillet 1983.

Le remboursement de l'emprunt s'effectue au pair, sans dénonciation préalable, le 20 juillet 1994.

La Confédération suisse se réserve le droit de rembourser l'emprunt aux conditions suivantes: le 20 juillet 1990 à 101%
 le 20 juillet 1991 à 100%
 le 20 juillet 1992 ou 1993 à 100%
 moyennant un préavis de trois mois

Les coupons échus sous déduction de l'impôt fédéral anticipé, et les titres remboursables sont payés sans frais aux guichets de la Banque nationale suisse et de toutes les banques en Suisse.

Les obligations ne portent plus intérêt dès leur jour d'échéance. Les coupons se prescrivent par cinq ans et les obligations par dix ans après l'échéance.

Pendant toute la durée de l'emprunt, les obligations sont cotées aux bourses de Bâle, Berne, Genève, Lausanne, Neuchâtel, Saint-Gall et Zurich.

Les publications relatives à cet emprunt sont faites valablement dans la Feuille fédérale et dans la Feuille officielle suisse du commerce, ainsi que dans un journal à Bâle, Genève et Zurich.

No de valeur 015559 Titres No de valeur 015560 Créances inscrites

Commentaire

Le présent emprunt est émis selon le système d'appel d'offres (enchères). Sur le bulletin de souscription, le souscripteur indique - en plus du montant désiré - le prix maximum (en pour-cent, avec un seul chiffre après la virgule) qu'il est prêt à payer pour obtenir le montant souscrit. On peut présenter plusieurs offres avec des montants et des prix différents. Les souscriptions qui ne dépassent pas 20 000 francs peuvent être présentées sans indication de prix. Elles seront intégralement satisfaites au prix d'émission.

B. Créances inscrites

Les créances inscrites en vertu de la loi fédérale du 21 septembre 1939 sont des créances sur la Confédération. Les modalités d'émission concernant les titres s'appliquent également aux créances inscrites, sous réserve des dispositions suivantes:

1. Le montant d'une créance inscrite s'élève à 1000 francs ou à un multiple de ce chiffre.
2. Le paiement des intérêts, sous déduction de l'impôt fédéral anticipé, et le remboursement du capital s'effectuent sans frais.
3. Les créances inscrites sont cessibles, elles ne peuvent cependant pas être transformées en obligations.

Conditions d'émission

La Confédération suisse offre le montant de fr. 200 000 000 environ en souscription publique jusqu'au 8 juillet 1982, à midi aux conditions suivantes:

1. Le prix d'émission et le montant définitif de l'emprunt seront fixés sur la base des offres de souscription reçues, conformément au commentaire ci-après.
2. Les souscriptions sont reçues par toutes les banques et caisses d'épargne de Suisse.
3. L'attribution se fera immédiatement après la clôture de la souscription, conformément au commentaire susmentionné.
4. La Confédération suisse se réserve le droit de réduire le montant de l'emprunt.
5. La libération des montants attribués devra s'effectuer le 20 juillet 1982.
6. Les titres seront délivrés dès que possible.

L'enregistrement des créances inscrites sera confirmé aux souscripteurs par l'Administration du livre de la dette de la Confédération (Banque nationale suisse, Berne) après libération du montant attribué. Les souscripteurs sont tenus d'envoyer leur demande d'enregistrement par l'entremise de leur domicile de souscription à l'Administration du livre de la dette.

Berne, le 30 juin 1982

Département fédéral des finances
Ritschard

Le prix d'émission correspondra au prix de la dernière offre encore prise en considération.

L'attribution sera effectuée dans l'ordre décroissant des prix offerts. On retiendra autant d'offres qu'il est nécessaire pour atteindre le montant de fr. 200 000 000 environ. Les attributions pourront être réduites proportionnellement dans la catégorie de prix la plus basse encore prise en considération.